

# bono

ENJOY ELECTRICS

## Bedienungsanleitung



**Heißwasserspender**

**HWD-9**

**79070074**

MX Logistika SL spol.s.r.o.,  
Roznavska 32,82104 Bratislava 2-Ruzinov, Slovakia.

[www.moebelix.com](http://www.moebelix.com)

[info@moebelix.at](mailto:info@moebelix.at)

## Allgemeine Hinweise

### Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu Aufbau, Gebrauch und Wartung des Geräts und sollte als wichtige Informationsquelle und Anleitung zurate gezogen werden.

Die Kenntnis der in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheits- und Gebrauchshinweise gewährleistet den sicheren und korrekten Gebrauch des Geräts.

Zusätzlich zu den hierin angeführten Informationen sollten Sie alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorgaben sowie allgemein gültige Sicherheitsvorschriften beachten.

Die Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts. Sie sollte in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden und für jeden, der es aufbaut, nutzt, wartet oder reinigt, leicht zugänglich sein.

### Symbole

In dieser Anleitung werden mithilfe von Symbolen wichtige Sicherheitshinweise und Hinweise zum Gerät markiert. Die Anleitung sollte genau befolgt werden, um das Risiko von Unfällen, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Dieses Symbol zeigt Risiken an, die zu Verletzungen führen können. Seien Sie in diesen Fällen besonders vorsichtig und befolgen Sie die Anweisungen sehr genau.



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrische Spannung!**

Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr durch elektrische Spannung hin. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten, riskieren Sie Verletzungen oder den Tod.



#### **VORSICHT!**

Dieses Symbol markiert Hinweise, die befolgt werden sollten, um das Risiko von Schäden, Fehlfunktionen und/oder Ausfällen des Geräts zu vermeiden.



## **HINWEIS!**

Dieses Symbol markiert Tipps und Informationen, die befolgt werden sollten, damit das Gerät effizient und störungsfrei funktioniert.



## **WARNUNG! Heiße Oberfläche!**

Dieses Symbol zeigt an, dass die Oberfläche des Geräts während des Betriebs heiß wird. Das Nichtbeachten dieser Warnung kann zu Verbrennungen führen.

## **Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

In jedem Abschnitt sind zudem konkrete Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren angegeben, die durch die oben genannten Symbole gekennzeichnet sind.

Es sollten außerdem alle Piktogramme, Markierungen und Etiketten auf dem Gerät beachtet werden und diese sollten in einem lesbaren Zustand erhalten bleiben.

Durch die Befolgung aller wichtigen Sicherheitshinweise sind Sie optimal gegen alle Risiken geschützt und der sichere und störungsfreie Betrieb des Geräts ist gewährleistet.

## **Allgemeine Hinweise**

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden technischen Normen konzipiert. Bei unsachgemäßer und falscher Handhabung kann das Gerät jedoch eine Gefahr darstellen.

Die Kenntnis der Bedienungsanleitung sowie das Vermeiden von Fehlern und ein somit sicherer und störungsfreier Betrieb des Geräts sind grundlegend, um sich vor Risiken zu schützen.

Zum Schutz vor Risiken und zur Gewährleistung maximaler Effizienz dürfen am Gerät keine Veränderungen vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt sind.

Dieses Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und sicherem Zustand verwendet werden.

## Sicherheitshinweise für den Gebrauch des Geräts

Die Angaben zum sicheren Umgang mit dem Gerät basieren auf den zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes geltenden Vorschriften der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Nutzer verpflichtet, sicherzustellen, dass die genannten Arbeitsschutzmaßnahmen für die gesamte Nutzungsdauer des Geräts mit den jeweils geltenden Vorschriften übereinstimmen und dass neue Vorgaben eingehalten werden.

Außerhalb der Europäischen Union sind die am Aufstellungsort des Geräts geltenden Arbeitsschutzgesetze und örtlichen Vorschriften einzuhalten.

Neben den in der Bedienungsanleitung angegebenen Arbeitsschutzhinweisen sind die für den Einsatzbereich des Geräts geltenden allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie Umweltschutzbestimmungen einzuhalten.

### **!** VORSICHT!

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und vom Nutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe einer externen Zeitschaltuhr oder separaten Fernbedienung betrieben zu werden.
- Das Gerät darf ausschließlich im Innenbereich verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Geräts ebenfalls an den zukünftigen Besitzer des Geräts weiter.

- Alle Personen, die das Gerät verwenden, sollten die in der Anleitung enthaltenen Tipps und Hinweise befolgen.

## **Verwendungszweck**

Ein sicherer Gebrauch des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Gerät für den vorgesehenen Zweck verwendet wird. Technische Eingriffe, Zusammenbau und Wartung dürfen nur von einem qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung geeignet. Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt oder an ähnlichen Orten, wie z. B. den folgenden, bestimmt:

- in Mitarbeiterküchen in Büros oder Geschäften sowie in anderen Servicestellen;
- in Wohngebäuden;
- in Hotels, Motels und anderen Unterkünften (für die Verwendung durch Gäste bzw. Bewohner);
- in Frühstückspensionen.

Der Heißwasserspender ist ausschließlich für das Erhitzen und Warmhalten von Wasser und Wein konzipiert.

Der Heißwasserspender darf nicht verwendet werden, um:

- Speisen zu kochen;
- brennbare, gefährliche oder entzündliche Flüssigkeiten, Stoffen usw. zu lagern oder zu erhitzen.

## **! VORSICHT!**

**Jede nicht dem Verwendungszweck entsprechende und/oder sonstige vom vorgesehenen Gebrauch abweichende Nutzung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. Jegliche Ansprüche gegen den Hersteller oder seinen autorisierten Vertreter aufgrund von Schäden, die durch unübliche Nutzung entstanden sind, sind ausgeschlossen.**

**Der Nutzer haftet für alle durch unsachgemäße Nutzung entstandenen Schäden.**

## Technische Details

### Bestandteile

1. Deckel
2. Deckelgriff
3. Wasserbehältergriff
4. Wasserbehälter
5. Temperaturregler
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Betriebskontrollleuchte (rot)
8. Kontrollleuchte für das Warmhalten von heißem Wasser (grün)
9. Sockel
10. Hahn
11. Füllstandanzeige



### Sicherheitshinweise für den Aufbau und Betrieb des Geräts

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Das Netzkabel sollte nicht von der Arbeitsfläche herunterhängen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, gebogen oder verwickelt werden und muss stets vollständig ausgerollt bleiben.
- Stellen Sie das Gerät oder andere Gegenstände niemals auf das Netzkabel.
- Legen Sie das Netzkabel nicht über Teppiche oder Wärmeisolierungen. Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie keine Zubehör- oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Diese können eine Gefahr für den Nutzer darstellen und zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen. Außerdem erlischt dadurch die Garantie.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät nicht während des

- Betriebs. Schützen Sie das Gerät vor Frost und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
  - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.

## **Aufbau und Stromzufuhr**

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, der das Gewicht des Geräts tragen kann und nicht hitzeempfindlich ist.
- Platzieren Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Tischkante, um Unfälle zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in einer feuchten oder nassen Umgebung auf.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Herden oder anderen Wärmequellen.



### **WARNUNG! Gefahr durch elektrische Spannung!**

**Ein unsachgemäßer Aufbau des Geräts kann zu Verletzungen führen! Vor dem Aufbau sollten die Angaben auf dem Gerät (siehe Typenschild) mit der örtlichen Stromversorgung verglichen werden (siehe Typenschild).**

**Schließen Sie das Gerät nur an das Stromnetz an, wenn die Daten übereinstimmen.**

**Das Gerät darf ausschließlich an eine korrekt installierte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.**

**Ziehen Sie niemals den Netzstecker, indem Sie am Kabel ziehen.**

**Ziehen Sie immer am Stecker selbst.**

- Der Stromkreis der Steckdose muss mit mindestens 16 A abgesichert sein. Verbinden Sie das Gerät nur mit einer Wandsteckdose. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist und bei Bedarf schnell gezogen werden kann.

## Bedienung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie es anschließend mit klarem Wasser und trocknen Sie es ab.
- Füllen Sie dann den Wasserbehälter mit Trinkwasser (bis zur „MAX“-Markierung).

### **! VORSICHT!**

**Verwenden Sie heißes Wasser, um die Erhitzungsdauer des Wassers zu verkürzen. Dadurch sparen Sie Zeit und Energie!**



### **WARNUNG! Verbrühungsgefahr!**

**Überfüllen Sie das Gerät nicht! Ein Überfüllen des Wasserbehälters kann zum Auslaufen von heißem Wasser und zu Verbrühungen führen!**

- Platzieren Sie den Deckel auf dem Wasserbehälter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Wasserbehälter zu verschließen.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geeigneten Stromquelle.

### **! VORSICHT!**

**Es muss sich stets Trinkwasser im Wasserbehälter befinden, bevor das Gerät von der Stromversorgung genommen wird. Geben Sie keine Säuren, Laugen, Öle, Nitrate oder ähnliche Flüssigkeiten in den Wasserbehälter!**

- Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Aus-Schalters ein.
- Stellen Sie die Temperatur mithilfe des Temperaturreglers ein.
- Die rote Betriebskontrollleuchte für die Heizfunktion leuchtet auf. Das Wasser wird erhitzt bis es die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Ist die eingestellte Wassertemperatur erreicht, erlischt die rote Betriebskontrollleuchte und die grüne Kontrollleuchte, die den Warmhaltemodus anzeigt, leuchtet auf.



## **WARNUNG! Verbrühungsgefahr!**

**Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht. Der entweichende Dampf kann zu Verbrühungen an Händen, Armen und im Gesicht führen!**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie erneut Wasser in den Behälter geben. Entfernen Sie dann den Deckel und füllen Sie die gewünschte Menge an Wasser ein.
- Um heißes Wasser aus dem Wasserbehälter zu lassen, ziehen Sie den Hahn nach vorne und halten Sie ihn in dieser Position, bis das zu befüllende Gefäß voll ist.  
Lassen Sie dann den Hahn los. Dieser schließt sich automatisch.
- Kontrollieren Sie den Wasserstand im Behälter. Dieser kann an der Füllstandanzeige abgelesen werden.



## **VORSICHT!**

**Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand im Behälter. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn der Wasserbehälter leer ist!**

- Das System hält etwas mehr als einen Liter Wasser im Behälter zurück. Diese Menge kann durch ein leichtes Vorwärtsskippen des Wasserbehälters reduziert werden.

•



## **WARNUNG! Verbrühungsgefahr!**

**Während des Betriebs wird die Oberfläche des Wasserbehälters auf die eingestellte Temperatur erhitzt! Berühren Sie die heiße Oberfläche nicht!**

- Drehen Sie den Temperaturregler nach links und nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht in Gebrauch ist (ziehen Sie den Netzstecker!).
- Lassen Sie das übrige Wasser zum Abkühlen im Wasserbehälter und leeren Sie ihn dann aus.
- Das Gerät verfügt über ein Überhitzungssystem. Wird das Gerät versehentlich ohne oder mit zu wenig Wasser eingeschaltet, wird das System automatisch aktiviert und schaltet das Gerät wieder aus. Nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen. Wenn es abgekühlt ist, kann das Gerät erneut mit Wasser befüllt und eingeschaltet werden.

Das System wird auch aktiviert, wenn sich Kalk ablagert. Entleeren Sie in diesem Fall den Wasserbehälter und lassen Sie das Gerät abkühlen. Entfernen Sie den Kalk, wenn das Gerät abgekühlt ist (siehe Abschnitt 6.2 „Entkalkung“). Nachdem der Kalk entfernt wurde, kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

## **Reinigung und Pflege**

### **Sicherheitshinweis**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung oder Reparatur beginnen.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Schützen Sie sich vor Stromschlägen, indem Sie Gerät, Kabel oder Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

### **! VORSICHT!**

**Das Gerät ist nicht zum direkten Abwaschen unter einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinerlei Druckwasserstrahl zur Reinigung des Geräts!**

## **Reinigung und Entkalkung**

### **Reinigung des Geräts**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie äußere Flächen mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Innere des Wasserbehälters mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus.
- Reinigen Sie dann den Hahn, indem Sie Wasser durchlaufen lassen.
- Verwenden Sie nur weiche Tücher und niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme, die die Oberfläche zerkratzen könnten.
- Nach der Reinigung sollten Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen und polieren.

## **Entkalkung**

- Eine unzureichende Wasserqualität kann Kalkablagerungen verursachen. Kalkablagerungen verlängern die Erhitzungsdauer und können das Gerät beschädigen.

## **! VORSICHT!**

**Reklamationen werden nicht anerkannt, wenn das Gerät nicht regelmäßig gemäß der in der Anleitung angegebenen Beschreibung entkalkt wurde. Unsere Garantie deckt diese Art von Forderungen nicht ab!**

### **Bitte entkalken Sie das Gerät!**

- Befüllen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser, fügen Sie Essig oder ein anderes geeignetes Mittel hinzu und bringen Sie die Lösung zum Kochen.
- Öffnen Sie den Hahn, um einen Teil der Lösung hindurchfließen zu lassen und den darin enthaltenen Kalk zu entfernen.
- Lassen Sie die übrige Lösung noch ein- oder zweimal aufkochen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie die Lösung und spülen Sie den Wasserbehälter mehrmals aus.



## **HINWEIS!**

**Verwenden Sie gefiltertes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermeiden!**

### **Sicherheitshinweise für die Wartung**

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Falle eines Schadens oder einer Fehlfunktion an Ihren Händler oder an unseren Kundendienst.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät sollten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und unter Verwendung originaler Ersatz- und Zubehörteile durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

### **Technische Daten**

Material



Wasserbehälter und Deckel: Edelstahl

Sockel: Kunststoff

Temperaturbereich: 30–100 °C

Fassungsvermögen: 8 Liter

Leistung: 220–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 1800 W

Wir behalten uns das Recht auf technische Änderungen vor!

## Umweltfreundliche Entsorgung



Das hier angeführte und auf dem Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass das Gerät als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft wurde. Es darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen

Haushalts- oder Gewerbeabfällen entsorgt werden. Die EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (2012/19/EU) wurde eingeführt, um Produkte unter Anwendung der optimalen zur Verfügung stehenden Verwertungs- und Recyclingverfahren wiederzuverwerten. So werden gefährliche Substanzen korrekt gehandhabt, der Umwelteinfluss minimiert und Deponien vermieden. Für Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden.

# bono

ENJOY ELECTRICS

## Használati útmutató



**Forróvíz adagoló**

**HWD-9**

**79070074**

MX Logistika SL spol.s.r.o.,  
Roznavska 32,82104 Bratislava 2-Ruzinov, Slovakia.

[www.moebelix.com](http://www.moebelix.com)

[info@moebelix.at](mailto:info@moebelix.at)

## Általános tudnivalók

### Tudnivalók a használatához

Ez a használati útmutató a készülék összeszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkat tartalmaz, és fontos információforrásként és útmutatóként szolgál.

Az ebben az útmutatóban található biztonsági és használati utasítások ismerete biztosítja a készülék biztonságos és helyes használatát.

Az itt megadott információkon kívül be kell tartani a helyi egészségügyi és biztonsági előírásokat, valamint az általánosan érvényes biztonsági szabályokat.

A használati útmutató a termék része. A készülék közelében kell tartani, és legyen mindenki számára könnyen hozzáférhető, aki a készüléket összeszereli, használja, karbantartja vagy tisztítja.

### Szimbólumok

Ebben az útmutatóban szimbólumok jelölik a készülékkel kapcsolatos fontos biztonsági tudnivalókat és megjegyzéseket. Az utasításokat gondosan be kell tartani a balesetek, sérülések vagy anyagi károk kockázatának elkerülése érdekében.



#### **VIGYÁZAT!**

Ez a szimbólum olyan kockázatokat jelez, amelyek sérülésekhez vezethetnek. Az ilyen esetekben legyen különösen óvatos, és kövesse pontosan az utasításokat.



#### **VIGYÁZAT! Veszély elektromos feszültség miatt!**

Ez a szimbólum az elektromos feszültség okozta potenciális veszélyt jelzi. Ha nem tartja be a biztonsági előírásokat, sérülést vagy halált kockáztat.



#### **FIGYELEM!**

Ez a szimbólum olyan utasításokat jelöl, amelyeket a készülék károsodásának, hibás működésének és/vagy meghibásodásának elkerülése érdekében be kell tartani.

## MEGJEGYZÉS!

Ez a szimbólum olyan tippeket és információkat jelöl, amelyeket a készülék hatékony és zavarmentes működése érdekében követni kell.



### **VIGYÁZAT! Forró felület!**

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete működés közben felforrósodik. A figyelmeztetés be nem tartása égési sérülésekhez vezethet.

## **Biztonsági tudnivalók**

Ez a szakasz áttekintést nyújt az összes fontos biztonsági tudnivalóról. Minden egyes szakasz konkrét biztonsági utasításokat is tartalmaz a veszélyek elkerülése érdekében, amelyeket a fent említett szimbólumok jeleznek.

Figyeljen a készüléken található valamennyi piktogramra, jelölésre és címkére is, és ezeket tartsa olvasható állapotban.

Az összes fontos biztonsági utasítás betartásával Ön optimálisan védve van minden kockázattal szemben, és a készülék biztonságos és zavarmentes működése garantált.

## **Általános tudnivalók**

Ezt a készüléket a jelenleg hatályos műszaki szabványoknak megfelelően tervezték. A készülék azonban veszélyt jelenthet, ha nem megfelelően és helytelenül kezelik.

A használati útmutató ismerete, valamint a hibák elkerülése és ezáltal a készülék biztonságos és zavarmentes üzemeltetése alapvetően fontos a kockázatok elleni védelemhez.

A kockázatok elleni védelem és a maximális hatékonyság biztosítása érdekében a készüléken nem szabad olyan módosításokat végezni, amelyeket a gyártó nem hagyott kifejezetten jóvá.

A készülék csak műszakilag kifogástalan és biztonságos állapotban használható.

## **A készülék használatára vonatkozó biztonsági tudnivalók**

A készülék biztonságos használatára vonatkozó információk a készülék

gyártásának időpontjában hatályos európai uniós előírásokon alapulnak. Ha a készüléket kereskedelmi célokra használják, a felhasználó köteles gondoskodni arról, hogy a fent említett munkavédelmi intézkedések a készülék teljes élettartama alatt megfeleljenek a vonatkozó előírásoknak, és hogy az új előírásokat betartsák.

Az Európai Uniót kívül a készülék üzembe helyezésének helyén érvényes munkavédelmi törvényeket és helyi előírásokat be kell tartani.

A használati útmutatóban megadott munkavédelmi utasításokon kívül be kell tartani a készülék felhasználási területére vonatkozó általános biztonsági és balesetvédelmi előírásokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat.

## **! FIGYELEM!**

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha elmúltak 8 évesek és felügyelnek rájuk.
- A készüléket és a hálózati kábelt 8 éven aluli gyermekektől távol tárolja.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.
- A készüléket csak beltérben használja.
- Őrizze meg ezt az útmutatót, és adja át a készülék leendő tulajdonosának is, ha a készüléket továbbadja.
- A készüléket használó minden személynek be kell tartania az útmutatóban található tanácsokat és utasításokat.

## **Felhasználási cél**

A készülék biztonságos használata csak akkor garantált, ha a készüléket rendeltetésszerűen használják. Műszaki beavatkozásokat, összeszerelést és karbantartást csak szakképzett ügyfélszolgálat végezhet.

Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval. A készüléket otthoni vagy hasonló helyeken történő használatra szánták, mint például a következők:

- irodák vagy üzletek személyzeti konyháiban, valamint egyéb kiszolgáló helyeken;
- lakóépületekben;
- szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken (vendégek vagy lakók általi használatra);
- reggeliző panziókban.

A forróvíz adagolót kizárólag meleg víz és bor melegítésére és melegen tartására tervezték.

Ne használja a forróvíz adagolót

- ételek főzésére;
- gyúlékony, veszélyes vagy éghető folyadékok, anyagok stb. tárolására vagy melegítésére.

## **! FIGYELEM!**

**A készüléknek a felhasználási céltól eltérő használata és/vagy bármely, a rendeltetésszerű használattól eltérő használata nem megfelelőnek minősül és tilos.**

**A gyártóval vagy annak hivatalos képviselőjével szemben bármely követelés ki van zárva a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk miatt.**

**A nem rendeltetésszerű használatból eredő összes kárért a felhasználó felel.**

## Műszaki adatok

### A termék részei

1. Fedő
2. Fedőfogantyú
3. Víztartály-fogantyú
4. Víztartály
5. Hőfokszabályozó
6. Be-/kikapcsoló
7. Üzemjelző lámpa (piros)
8. Üzemjelző lámpa (zöld) a forróvíz melegen tartásához
9. Talp
10. Csap
11. Töltöttségjelző



### A készülék összeszerelésére és használatára vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel soha ne érintkezzen hőforrásokkal vagy éles peremekkel.  
A hálózati kábel ne lógjon le a munkafelületről. Ügyeljen arra, hogy senki ne lépjen a kábelre, vagy ne botoljon meg benne.
- A hálózati kábelt nem szabad megtörni, meghajlítani vagy feltekerni, és mindig teljesen letekert állapotban kell lennie.
- Soha ne helyezze a készüléket vagy egyéb tárgyakat a hálózati kábelre.
- Ne helyezze a hálózati kábelt szőnyegekre vagy hőszigetelésre. Ne fedje le a kábelt. Tartsa távol a kábelt a munkafelülettől, és ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy ha megsérült, ill. ha leesett.
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy cserealkatrészeket. Ezek veszélyt jelenthetnek a felhasználó számára és kárt okozhatnak a készülékben, valamint sérülésekhez vezethet. Ezenkívül a garancia érvényét veszti.
- Ne mozdítsa el és döntse meg a készüléket működés közben. Védje a készüléket a fagytól és a nedvességtől.
- Soha ne használja a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

## Összeszerelés és áramellátás

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Állítsa fel a készüléket egy biztonságos, nem hőérzékeny helyen, amely elbírja a súlyát.
- A balesetek elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket az asztal szélére.
- Soha ne helyezze a készüléket nedves vagy vizes környezetbe.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng, tűzhely vagy más hőforrások közelébe.



### **VIGYÁZAT! Veszély elektromos feszültség miatt!**

**A készülék szakszerűtlen összeszerelése sérülésekhez vezethet!**

**A készülék összeszerelése előtt hasonlítsa össze a készüléken található adatokat (lásd a típustáblát) a helyi áramellátással (lásd a típustáblát).**

**Csak akkor csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, ha az adatok megegyeznek.**

**A készüléket csak megfelelően telepített, védőérintkezéssel ellátott, egyszerű konnektorba szabad csatlakoztatni.**

**A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Mindig a csatlakozónál fogva húzza ki.**

- A konnektor áramkörét legalább 16 A biztosítóval kell ellátni. A készüléket egy fali konnektorhoz csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító kábelt vagy elosztót.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozó könnyen hozzáférhető és szükség esetén gyorsan kihúzható legyen.

## Használat

- Első használat előtt tisztítsa meg a készüléket meleg vízzel és egy enyhe tisztítószerral. Majd öblítse el tiszta vízzel, és szárítsa meg.
- Töltse meg a víztartályt ivóvízzel (a „MAX” jelzésig).

### **! FIGYELEM!**

Használjon forró vizet a víz forralási idejének lerövidítése érdekében. Ezáltal időt és energiát takarít meg.



### **VIGYÁZAT! Forrázásveszély!**

**Ne töltse túl a készüléket. A víztartály túltöltése a forróvíz kifutásához és leforrázáshoz vezethet!**

- Helyezze a fedőt a víztartályra, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva zárja le a víztartályt.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz.

### **! FIGYELEM!**

**Mindig legyen ivóvíz a víztartályban, mielőtt a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról. Ne öntsön savakat, lúgokat, olajokat, nitrátokat vagy hasonló folyadékokat a víztartályba!**

- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval.
- A hőfokszabályozó segítségével állítsa be a hőmérsékletet.
- A piros, melegítési funkciót jelző üzemplámpa felvillan. A víz addig melegszik fel, ameddig el nem éri a beállított hőmérsékletet.
- Ha elérte a beállított vízhőmérsékletet, kikapcsol a piros üzemjelző lámpa és a zöld, melegen tartási üzemjelző lámpa villan fel.



## VIGYÁZAT! Forrázásveszély!

**Ne vegye le a fedőt a víz felforralása közben. A kiáramló gőz leforrázhatja a kezeket, a karokat és az arcot!**

- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt újból megtöltené vízzel a tartályt. Majd vegye le a fedőt, és töltsen meg a kívánt vízmennyiséggel.
- Ha forró vizet szeretne kiengedni a víztartályból, húzza előre a csapot, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a töltendő tartály meg nem telik.  
Ezután engedje el a csapot. Ez automatikusan bezáródik.
- Ellenőrizze a tartályban lévő vízszintet. Ez leolvasható a töltöttségjelzőn.



## FIGYELEM!

**Rendszeresen ellenőrizze a tartály vízszintjét. Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha a víztartály üres.**

- A rendszer valamivel több, mint egy liter vizet tart vissza a tartályban. Ez a mennyiség csökkenthető, ha előre dönti a víztartályt.

•



## VIGYÁZAT! Forrázásveszély!

**Működés közben a víztartály felülete felmelegszik a beállított hőmérsékletre. Ne érintse meg a forró felületet.**

- Tekerje a hőfokszabályozót balra, és válassza le a készüléket a hálózatról (húzza ki a hálózati csatlakozót!), ha nem használja.
- Hagyja a víztartályban maradt vizet lehűlni, majd öntse ki.
- A készülék túlhevülési rendszerrel van ellátva. Ha a készüléket véletlenül víz nélkül vagy túl kevés vízzel kapcsolja be, a rendszer automatikusan aktiválódik és kikapcsolja a készüléket. Válassza le a készüléket a hálózatról és hagyja lehűlni. Miután lehűlt, a készüléket újra meg lehet tölteni vízzel és be lehet kapcsolni.

A rendszer akkor is aktiválódik, ha vízkő képződött. Ebben az esetben ürítse ki a víztartályt, és hagyja a készüléket lehűlni. Ha a készülék lehűlt, távolítsa el a vízkőlerakódást (lásd a 6.2. „Vízköztelenítés” című szakaszt). A vízkő eltávolítása után újra bekapcsolhatja a készüléket.

## Tisztítás és karbantartás

## Biztonsági tudnivalók

- Tisztítás vagy javítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék nincs áramhoz csatlakoztatva, és kihűlt.
- Ne használjon maró hatású tisztítószeret, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a hálózati csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.

### **! FIGYELEM!**

**A készülék nem alkalmas közvetlen vízszugár alatti elmosásra. Ezért ne használjon semmilyen nyomású vízszugarat a készülék tisztítására!**

## Tisztítás és vízkötelenítés

### A készülék tisztítása

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- A külső felületet puha, nedves ronggyal és enyhe tisztítószerrel tisztítsa.
- A víztartály belsejét enyhe tisztítószerrel tisztítsa, majd tiszta vízzel öblítse el.
- Ezután tisztítsa meg a csapot úgy, hogy vizet enged át rajta.
- Csak puha rongyokat használjon, és soha ne súrolószereket vagy súrolószivacsokat, amelyek megkarcolhatják a felületet.
- A tisztítás után szárítsa és polírozza meg a felületet puha, száraz ronggyal.
- 

### Vízkötelenítés

- A nem megfelelő vízminőség vízkőlerakódást okozhat. A vízkőlerakódás meghosszabbítja a fűtési időt és károsíthatja a készüléket.

### **! FIGYELEM!**

**Ha nem vízköteleníti rendszeresen a készüléket az útmutatóban leírtak szerint, nem fogadjuk el a reklamációkat. Garanciánk nem terjed ki az ilyen típusú reklamációkra!**

**Kérjük, hogy vízkötelenítse a készüléket!**

- Töltse meg a víztartályt tiszta vízzel, adjon hozzá ecetet vagy más alkalmas szert, és forralja fel az oldatot.
- Nyissa meg a csapot, hogy az oldat egy része átfolyjon, és eltávolítsa a benne lévő vízkőlerakódást.
- Hagyja a maradék oldatot még egyszer vagy kétszer felforrni.
- Hagyja kihűlni a készüléket.
- Öntse ki az oldatot, majd többször öblítse el a víztartályt.



## MEGJEGYZÉS!

Használjon szűrt vizet a vízkőlerakódás elkerülése érdekében.

## A karbantartással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, hogy nincs-e megsérülve. Ne használja tovább a készüléket, ha a hálózati kábel megsérült. Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a gyártóval, értékesítővel vagy hasonlóan képzett szakemberrel, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Sérülés vagy meghibásodás esetén forduljon kereskedőjéhez vagy ügyfélszolgálatunkhoz.
- A készülék javítási és karbantartási munkáit csak szakképzett személyzet végezheti, eredeti cserealkatrészek és tartozékok felhasználásával. Ne próbálja meg megjavítani a készüléket.

## Műszaki adatok



Anyag

Víztartály és fedő: nemesacél

Talp: műanyag

Hőmérséklet-tartomány: 30-100 °C

Úrtartalom: 8 liter

Teljesítmény: 220-240 V váltakozó áram, 50/60 Hz, 1800 W

Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát!

## Környezetbarát hulladékkezelés



Az itt és a terméken található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket az elektromos vagy elektronikai készülékekhez sorolták. A terméket élettartama végén nem szabad háztartási vagy kereskedelmi hulladékkal együtt kidobni. Az európai irányelv (2012/19/EU), amely az elektromos készülékek és tartozékaik megsemmisítését szabályozza, azt hivatott biztosítani, hogy a készülékek a rendelkezésre álló legjobb újrahasznosítási módszerekkel kerüljenek feldolgozásra. Így a veszélyes anyagokat megfelelően kezelik, a környezetre gyakorolt hatás csökken, és nem keletkeznek új szemétlerakók. További információért az elektromos és elektronikai készülékek helyes ártalmatlanításáról forduljon a helyi hatóságokhoz.

# bono

ENJOY ELECTRICS

## Инструкции за експлоатация



### Диспенсър за гореща вода HWD-9 79070074

MX Logistika SL spol.s.r.o.,  
Roznavska 32,82104 Bratislava 2-Ruzinov, Slovakia.  
[www.moebelix.com](http://www.moebelix.com)  
[info@moebelix.at](mailto:info@moebelix.at)

## Общи указания

### Указания относно инструкциите за експлоатация

Настоящите инструкции за експлоатация съдържат информация за конструкцията, употребата и поддръжката на уреда и трябва да се разглеждат като важен източник на информация и насоки. Познаването на указанията за безопасност и употреба, съдържащи се в тези инструкции, ще осигури безопасна и правилна употреба на уреда.

В допълнение към информацията, дадена тук, трябва да спазвате всички местни разпоредби за здраве и безопасност и общовалидните правила за безопасност.

Инструкциите за експлоатация са част от продукта. Те трябва да се съхраняват в близост до уреда и да са лесно достъпни за всеки, който го инсталира, използва, поддържа или почиства.

### Символи

В тези инструкции се използват символи, които подчертават важни указания за безопасност и указания относно уреда.

Инструкциите трябва точно да се спазват, за да се избегне рискът от злополука, нараняване или повреда на имущество.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Този символ обозначава рискове, които могат да доведат до наранявания. В тези случаи бъдете особено внимателни и следвайте инструкциите много точно.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрическо напрежение!**

Този символ обозначава потенциална опасност, дължаща се на електрическо напрежение. Ако не спазвате указанията за безопасност, рискувате да се нараните или да загинете.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Този символ обозначава указанията, които трябва да се спазват, за да се избегне рискът от повреда, неправилно функциониране и/или отказ на уреда.

## **ЗАБЕЛЕЖКА!**

С този символ се обозначават съвети и информация, които трябва да се спазват, за да се гарантира ефективната и безпроблемна работа на уреда.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Гореща повърхност!**

Този символ показва, че повърхността на уреда се нагрива по време на работа. Неспазването на това предупреждение може да доведе до изгаряния.

## **Указания за безопасност**

Този раздел съдържа преглед на всички важни аспекти на безопасността.

Във всеки раздел са дадени и конкретни указания за безопасност, за да се избегнат опасностите, които са обозначени с горепосочените символи.

Трябва да се обърне внимание и на всички пиктограми, маркировки и етикети върху уреда и те трябва да се поддържат в четливо състояние.

Като спазвате всички важни указания за безопасност, вие сте оптимално защитени от всички рискове и е гарантирана безопасната и безпроблемна работа на уреда.

## **Общи указания**

Този уред е проектиран в съответствие с действащите към момента технически стандарти. Въпреки това, уредът може да представлява риск при нецелесъобразно и неправилно боравене с него.

Познаването на инструкциите за експлоатация и избягването на грешки, което гарантира една безопасна и безпроблемна работа на уреда, са от основно значение за предпазване от рискове.

За да се предпазите от рискове и да осигурите максимална ефективност, по уреда не бива да се правят никакви промени, които не са изрично одобрени от производителя.

Този уред може да се използва само когато е в технически безупречно и безопасно състояние.

## Указания за безопасност при използване на уреда

Информацията за безопасната употреба на уреда се основава на разпоредбите на Европейския съюз, които са в сила към момента на производството на уреда.

Ако уредът се използва в търговската мрежа, потребителят е длъжен да гарантира, че посочените мерки за безопасност на труда съответстват на приложимите разпоредби за целия срок на експлоатация на уреда и че се спазват новите разпоредби.

Извън Европейския съюз трябва да се спазват законите за здравословни и безопасни условия на труд и местните разпоредби, които са в сила на мястото на инсталиране на уреда.

В допълнение към указанията за здравословни и безопасни условия на труд, посочени в инструкциите за експлоатация, трябва да се спазват и общите разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки и разпоредбите за опазване на околната среда, валидни за областта на приложение на уреда.

### **! ВНИМАНИЕ!**

- Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности.
- Деца не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако не са по-големи от 8 години и са под надзор.
- Съхранявайте уреда и охраняващия кабел извън обсега на деца под 8 години.
- Уредът не е предназначен за използване с помощта на външен таймер или отделно дистанционно управление.
- Уредът трябва да се използва само в затворени помещения.
- Запазете тези инструкции и ако давате уреда на друго лице, предайте също и инструкциите.
- Всички лица, които използват уреда, трябва да спазват съветите и указанията, съдържащи се в инструкциите.

## **Предназначение**

Безопасната употреба на уреда е гарантирана само, ако уредът се използва по предназначение. Техническите интервенции, сглобяването и поддръжката могат да се извършват само от квалифициран сервиз.

Уредът не е подходящ за използване с външен таймер или дистанционно управление. Уредът е предназначен за използване в дома или на подобни места, като например:

- в кухни за персонала в офиси или магазини и други места за обслужване;
- в жилищни сгради;
- в хотели, мотели и други места за настаняване (за ползване от гости или обитатели);
- в пансиони със закуска.

Диспенсърът за гореща вода е предназначен само за загряване и поддържане топли на вода и вино.

Диспенсърът за гореща вода не трябва да се използва за:

- готвене на ястия;
- съхраняване или загряване на запалими, опасни или горими течности, вещества и т. н.

## **! ВНИМАНИЕ!**

**Всяка употреба на уреда, която не е в съответствие с предназначението му, и/или всяка друга употреба, която се отклонява от предназначението, се счита за нецелесъобразна и е забранена.**

**Всякакви претенции към производителя или неговия упълномощен представител поради повреди, причинени от неправилна употреба, се изключват.**

**Потребителят е отговорен за всички щети, причинени от неправилна употреба.**

## Технически данни

### Съставни части

1. Капак
2. Дръжка на капака
3. Дръжка на контейнера за вода
4. Контейнер за вода
5. Регулатор на температурата
6. Превключвател за включване/изключване
7. Контролна лампичка за работа (червена)
8. Контролна лампичка за поддържане на топла вода (зелена)
9. Основа
10. Кранче
11. Индикатор за ниво на водата



### Указания за безопасност за инсталирането и работата с уреда

- Уверете се, че захранващият кабел никога не влиза в контакт с източници на топлина или остри ръбове. Захранващият кабел не трябва да виси от работната повърхност. Уверете се, че никой не може да настъпи или да се спъне в кабела.
- Захранващият кабел не трябва да се прегъва, огъва или заплита и винаги трябва да остава напълно разгънат.
- Никога не поставяйте уреда или други предмети върху захранващия кабел.
- Не поставяйте захранващия кабел върху килими или топлоизолация. Не покривайте кабела. Дръжте кабела далеч от работната зона и не го потапяйте във вода.
- Не използвайте уреда, ако той не работи правилно, е бил повреден или изпуснат.
- Не използвайте аксесоари или резервни части, които не са

препоръчани от производителя. Те могат да представляват опасност за потребителя и да причинят повреда на уреда или нараняване. Това също така води до отпадане на гаранцията.

- Не премествайте и не накланяйте уреда по време на работа. Предпазвайте уреда от замръзване и влага.
- Никога не използвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е в употреба.

## **Инсталиране и електрозахранване**

- Извадете уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.
- Поставете уреда на безопасно място, което може да издържи теглото на уреда и не е чувствително към топлина.
- Никога не поставяйте уреда в близост до ръб на маса, за да избегнете инциденти.
- Никога не поставяйте уреда във влажна или мокра среда.
- Не поставяйте уреда в близост до открити пламъци, готварски печки или други източници на топлина.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрическо напрежение!**

**Неправилното инсталиране на уреда може да доведе до наранявания! Преди инсталиране сравнете данните върху уреда (вж. фабричната табелка) с местното електрозахранване (вж. фабричната табелка).**

**Свържете уреда към електрическата мрежа само ако данните съвпадат.**

**Уредът може да се свързва само към правилно монтиран единичен контакт със защитен контакт.**

**Никога не изключвайте щепсела от електрическата мрежа чрез дърпане на кабела. Винаги дърпайте самия щепсел.**

- Захранващата верига на контакта трябва да бъде обезопасена с поне 16 А. Свързвайте уреда само към стенен контакт. Не използвайте удължители или разклонители.
- Разположете уреда така, че щепселът на електрическата мрежа да е лесно достъпен и да може да се извади бързо при необходимост.

## **Управление**

- Преди да използвате уреда за първи път, го почистете с топла вода и мек почистващ препарат. След това го изплакнете с чиста вода и го подсушете.
- След това напълнете резервоара за вода с питейна вода (до максималната маркировка "MAX").

## **! ВНИМАНИЕ!**

**Използвайте гореща вода, за да съкратите времето за загряване на водата. Това ще ви спести време и енергия!**



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от попарване!**

**Не препълвайте уреда! Препълването на контейнера за вода може да доведе до изтичане на гореща вода и попарване!**

- Поставете капака върху контейнера за вода и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затворите контейнера за вода.
- Свържете уреда към подходящ източник на захранване.

## **! ВНИМАНИЕ!**

**Преди изключването на уреда от електрическата мрежа в контейнера за вода винаги трябва да има питейна вода. Не наливajte киселини, основи, масла, нитрати или подобни течности в контейнера за вода!**

- Включете уреда с помощта на превключвателя за включване/изключване.
- Настройте температурата с помощта на регулатора на температурата.
- Червеният контролна лампичка за работа на функцията за загряване светва. Водата се загрява, докато достигне зададената температура.
- Когато се достигне зададената температура на водата, червената контролна лампичка за работа угасва, а зелената контролна лампичка, указваща режима на поддържане на топлина, светва.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от попарване!**

**Не отваряйте капака, докато водата ври. Изтичащата пара може да причини попарвания по ръцете и лицето!**

- Изключете уреда, преди да добавите отново вода в контейнера. След това отстранете капака и налейте желаното количество вода.
- За да източите гореща вода от контейнера за вода, издърпайте кранчето напред и го задръжте в това положение, докато съдът, в който наливате, се напълни.  
След това пуснете кранчето. То се затваря автоматично.
- Проверете нивото на водата в контейнера. То може да се отчете от индикатора за нивото на водата.



## **ВНИМАНИЕ!**

**Редовно проверявайте нивото на водата в контейнера. Никога не включвайте уреда, когато контейнерът за вода е празен!**

- Системата задържа малко повече от един литър вода в контейнера. Това количество може да се намали, като контейнерът за вода леко се наклони напред.

•



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от попарване!**

**По време на работа повърхността на контейнера за вода се нагрява до зададената температура! Не докосвайте горещата повърхност!**

- Завъртете регулатора на температурата наляво и изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате (извадете щепсела от контакта!).
- Оставете останалата вода в контейнера за вода да се охлади и след това го изпразнете.
- Уредът е снабден със система срещу прегряване. Ако уредът случайно се включи без вода или с твърде малко вода, системата се активира автоматично и отново изключва уреда. Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади. Когато се охлади, уредът може да се напълни отново с вода и да се включи.  
Системата се активира и при натрупване на котлен камък. В този

случай изпразнете контейнера за вода и оставете уреда да се охлади. Отстранете котления камък, когато уредът се охлади (вж. раздел 6.2 "Отстраняване на котления камък"). След отстраняване на котления камък уредът може да се включи отново.

## **Почистване и грижа**

### **Указание за безопасност**

- Уверете се, че уредът е изключен от електрическото захранване и е изстинал, преди да започнете да го почиствате или ремонтирате.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати и се уверете, че в уреда не влиза вода.
- Защитете се от токов удар, като никога не потапяте уреда, кабела или щепсела във вода или други течности.

### **! ВНИМАНИЕ!**

**Уредът не е подходящ за директно миене под струя вода. Затова не използвайте водна струя под налягане за почистване на уреда!**

## **Почистване и отстраняване на котления камък**

### **Почистване на уреда**

- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Почистете външните повърхности с мека, влажна кърпа и мек почистващ препарат.
- Почистете вътрешността на контейнера за вода с мек почистващ препарат и го изплакнете с чиста вода.
- След това почистете кранчето, като пуснете вода през него.
- Използвайте само меки кърпи и никога абразивни почистващи препарати или абразивни гъби, които могат да надраскат повърхността.
- След почистването трябва да подсушите и полирате повърхността с мека, суха кърпа.

## Отстраняване на котления камък

• Недоброто качество на водата може да доведе до отлагане на котлен камък. Отлагането на котлен камък увеличава времето за загряване и може да повреди уреда.

### **! ВНИМАНИЕ!**

**Рекламации не се приемат, ако не сте отстранявали редовно котления камък, както е описано в инструкциите. Нашата гаранция не покрива този вид рекламации!**

**Моля, отстранете котления камък от уреда!**

- Напълнете контейнера за вода с чиста вода, добавете оцет или друг подходящ препарат и оставете разтвора да заври.
- Отворете кранчето, за да изтече част от разтвора и да отстрани натрупаният по кранчето котлен камък.
- Оставете останалия разтвор да заври още веднъж или два пъти.
- Оставете уреда да се охлади.
- Отстранете разтвора и изплакнете няколко пъти контейнера за вода.



### **ЗАБЕЛЕЖКА!**

**Използвайте филтрирана вода, за да избегнете отлагането на котлен камък!**

## Указания за безопасност при поддръжка

- Редовно проверявайте захранващия кабел за повреди. Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, дистрибутора или от специализиран персонал с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- В случай на повреда или неизправност се обърнете към вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти.
- Поправките и поддръжката на уреда трябва да се извършват само от квалифициран персонал и с използване на оригинални резервни части и принадлежности. Не се опитвайте сами да поправяте уреда.

## Технически данни



Материал

Контейнер за вода и капак: неръждаема стомана

Основа: пластмаса

Температурен диапазон: 30–100 °C

Вместимост: 8 литра

Мощност: 220–240 V променлив ток, 50/60 Hz, 1800 W

Запазваме си правото на технически промени!

## Щадящо околната среда изхвърляне



Посоченият тук и изображеният върху уреда символ означава, че той е класифициран като електрически или електронен уред. В края на полезния му живот той не бива да се изхвърля заедно с други

битови или промишлени отпадъци. Директивата на ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) беше въведена с цел повторното използване на продукти чрез прилагане на възможно най-добрите процеси за оползотворяване и рециклиране, които са на разположение. По този начин опасните вещества се обработват правилно, въздействието върху околната среда се свежда до минимум и се избягва образуването на депа. За информация относно правилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване се обръщайте към местните власти.

# bono

ENJOY ELECTRICS

## Mode d'emploi



## Distributeur d'eau chaude HWD-9 79070074

MX Logistika SL spol.s.r.o.,  
Roznavska 32,82104 Bratislava 2-Ruzinov, Slovakia.  
[www.moebelix.com](http://www.moebelix.com)  
[info@moebelix.at](mailto:info@moebelix.at)

## Remarques générales

### Remarques sur le mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil et il doit être considéré comme une source importante d'informations et d'instructions.

La connaissance des consignes de sécurité et d'utilisation présentées dans ce mode d'emploi garantit une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En plus des informations fournies dans ce mode d'emploi, il convient de respecter toutes les réglementations locales en matière de santé et de sécurité ainsi que les règles de sécurité générales.

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il doit être conservé à proximité de l'appareil et facilement accessible à toute personne qui l'installe, l'utilise, l'entretien ou le nettoie.

### Symbole

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour mettre en évidence les consignes de sécurité et les remarques importantes concernant l'appareil. Le mode d'emploi doit être précisément observé afin d'éviter les risques d'accidents, de blessures ou de dommages matériels.



#### **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole indique des risques qui peuvent entraîner des blessures. Soyez dans ce cas particulièrement prudent et suivez précisément les instructions.



#### **AVERTISSEMENT ! Danger de tension électrique !**

Ce symbole indique un danger potentiel lié à la tension électrique ! Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous risquez de vous blesser ou de mourir.



#### **ATTENTION !**

Ce symbole met en avant des remarques qui doivent être observées afin d'éviter des risques de dommages, de dysfonctionnements et/ou de pannes de l'appareil.



## REMARQUE !

Ce symbole met en avant des conseils et des informations qui doivent être observées afin que l'appareil fonctionne efficacement et sans défaut.



## AVERTISSEMENT ! Surface chaude !

Ce symbole indique que la surface de l'appareil est chaude pendant le fonctionnement de l'appareil. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des brûlures.

## Consignes de sécurité

Cette section donne un aperçu de tous les aspects de sécurité importants. De plus, chaque section contient des consignes de sécurité concrètes destinées à éviter les dangers, qui sont mises en évidence par les symboles mentionnés ci-dessus.

Tous les pictogrammes, les marquages et les étiquettes apposés sur l'appareil doivent être observés et conservés dans un état lisible.

Si vous respectez toutes les consignes de sécurité importantes, vous êtes parfaitement protégé contre tous les risques et le fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil est garanti.

## Remarques générales

Cet appareil est conçu en conformité aux normes techniques actuellement en vigueur. Cependant, s'il n'est pas utilisé correctement et de manière appropriée, l'appareil peut présenter des dangers.

La connaissance du mode d'emploi ainsi que la prévention des erreurs, et donc un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil, sont essentiels pour se protéger des risques.

Afin de protéger contre les risques et de garantir une efficacité maximale, aucune modification ne doit être apportée à l'appareil sans autorisation expresse du fabricant.

Cet appareil doit exclusivement être utilisé dans un parfait état technique et en toute sécurité.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil

Les indications concernant une utilisation sûre de l'appareil sont basées sur les prescriptions de l'Union européenne en vigueur au moment de la fabrication de l'appareil.

Si l'appareil est utilisé dans un cadre professionnel, l'utilisateur est obligé de s'assurer que les mesures de sécurité au travail mentionnées seront bien conformes avec les prescriptions en vigueur pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil et que les nouvelles directives seront respectées.

En dehors de l'Union européenne, il convient de respecter les lois sur la protection du travail et les réglementations locales en vigueur sur le lieu d'installation de l'appareil.

En plus des consignes de sécurité au travail indiquées dans le mode d'emploi, veuillez respecter les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions relatives à la protection de l'environnement.

### **! ATTENTION !**

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien réalisable par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de huit ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Le produit est exclusivement prévu pour être utilisé à l'intérieur.
- Conservez ce mode d'emploi et donnez-le au futur propriétaire de l'appareil en cas de cession.
- Toutes les personnes qui utilisent l'appareil devraient suivre les conseils et remarques présentés dans ce mode d'emploi.

## Usage prévu

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'appareil est utilisé aux fins pour lesquels il est prévu. Les interventions techniques, les montages et les travaux d'entretien doivent exclusivement être effectués par un service clientèle qualifié.

L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou avec une télécommande. L'appareil est destiné à un usage domestique ou similaire, comme p. ex. :

- dans une cuisine d'entreprise, dans des bureaux ou des magasins ainsi que d'autres centres de service ;
- dans des immeubles ;
- dans des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement et de restauration (utilisation par des clients ou des résidents) ;
- dans des chambres d'hôtes.

Le distributeur d'eau chaude est exclusivement conçu pour chauffer et maintenir au chaud de l'eau et du vin.

Le distributeur d'eau chaude ne doit pas être utilisé pour :

- cuire des aliments ;
- stocker ou chauffer des liquides ou solides inflammables, dangereux ou susceptibles de s'enflammer.

## **! ATTENTION !**

**Toute utilisation de l'appareil ne correspondant pas à l'usage prévu et/ou toute utilisation qui s'écarte de l'usage prévu est considérée comme non conforme et interdite.**

**Toute réclamation à l'encontre du fabricant ou de son représentant agréé pour des dommages résultants d'une utilisation non conforme est exclue.**

**L'utilisateur est responsable des dommages résultants d'une utilisation non conforme.**

## Détails techniques

### Composants

1. Couvercle
2. Poignée du couvercle
3. Poignée du réservoir d'eau
4. Réservoir d'eau
5. Régulateur de température
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Témoin lumineux de fonctionnement (rouge)
8. Voyant de contrôle pour le maintien au chaud de l'eau chaude (vert)
9. Socle
10. Robinet
11. Indicateur de niveau de remplissage



### Consignes de sécurité pour l'installation et le fonctionnement de l'appareil

- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou des bords tranchants. Le câble d'alimentation ne doit pas pendre du plan de travail. Veillez à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être plié, courbé ni enroulé, et il doit toujours être complètement déroulé.
- Ne placez jamais l'appareil ni autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sur des tapis ou des isolants thermiques. Ne recouvrez pas le câble. Maintenez le câble éloigné de la zone de travail et ne le plongez pas dans l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange qui n'ont pas été recommandés par le fabricant. Cela peut représenter un danger pour l'utilisateur et endommager l'appareil ou provoquer des blessures. De plus, la garantie est alors annulée.
- Ne déplacez ou n'inclinez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Protégez l'appareil du gel et de l'humidité.

- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.

## **Montage et alimentation électrique**

- Sortez l'appareil de son carton et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Installez l'appareil dans un endroit sûr, capable de supporter le poids de l'appareil et qui ne soit pas sensible à la chaleur.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'un bord de table afin d'éviter les accidents.
- Ne placez jamais l'appareil dans un environnement humide et mouillé.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue, d'une cuisinière ou de tout autre source de chaleur.



### **AVERTISSEMENT ! Danger de tension électrique !**

**Une installation incorrecte de l'appareil peut provoquer des blessures ! Avant l'installation, il est conseillé de comparer les données de l'appareil (voir plaque signalétique) avec l'alimentation électrique locale (voir plaque signalétique).**

**Ne branchez l'appareil au secteur électrique que si les données correspondent.**

**L'appareil doit uniquement être branché à une prise de courant à contact de protection correctement installée.**

**Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le câble.**

**Débranchez toujours au niveau de la prise elle-même.**

- Le circuit électrique de la prise doit être protégé par un fusible d'au moins 16 A. Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale. N'utilisez pas de rallonge ni de multiprise.
- Positionnez l'appareil de telle sorte que la fiche secteur soit accessible et qu'elle se puisse être débranchée rapidement si nécessaire.

## Commande

- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation avec de l'eau chaude et un détergeant doux. Rincez-le ensuite avec de l'eau du robinet et séchez-le.
- Remplissez alors le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet (jusqu'à la marque « MAX »).

### **! ATTENTION !**

**Utilisez de l'eau chaude pour réduire le temps de chauffe de l'eau. Cela vous fait gagner du temps et de l'énergie !**



### **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !**

**Ne remplissez pas trop l'appareil ! Si vous remplissez trop le réservoir d'eau, de l'eau chaude peut s'écouler et provoquer des brûlures !**

- Placez le couvercle sur le réservoir d'eau et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le réservoir d'eau.
- Branchez l'appareil à une source de courant adaptée.

### **! ATTENTION !**

**Avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, vérifiez que le réservoir d'eau est rempli d'eau potable. Ne versez pas d'acides, de lessives, d'huiles, de nitrates ou de liquides similaires dans le réservoir d'eau !**

- Allumez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt.
- Réglez la température à l'aide du régulateur de température.
- Le témoin lumineux de fonctionnement rouge pour la fonction de chauffe s'allume. L'eau est chauffée jusqu'elle atteigne la température réglée.
- Si la température de l'eau réglée est atteinte, le témoin lumineux de fonctionnement s'allume et le voyant de contrôle vert qui indique le mode maintien au chaud s'allume.



## **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !**

**N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bouillonne. La vapeur qui se forme peut provoquer des brûlures aux mains, aux bras et au visage !**

- Éteignez l'appareil avant de remettre de l'eau dans le réservoir. Retirez le couvercle et remplissez la quantité d'eau souhaitée.
- Pour prendre de l'eau chaude du réservoir d'eau, tirez le robinet vers l'avant et maintenez-le en position jusqu'à ce que votre récipient soit plein. Relâchez ensuite le robinet. Celui-ci se ferme automatiquement.
- Contrôlez le niveau de remplissage du réservoir. Celui-ci se lit sur l'indicateur de niveau de remplissage.



## **ATTENTION !**

**Contrôlez régulièrement le niveau de remplissage du réservoir.**

**N'allumez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide !**

- Le système contient un peu plus d'un litre d'eau dans le réservoir. Cette quantité peut être réduite en inclinant légèrement le réservoir d'eau vers l'avant.

•



## **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !**

**Pendant le fonctionnement, la surface du réservoir d'eau est chauffée à la température réglée ! Ne touchez pas les surfaces chaudes !**

- Tournez le régulateur de température vers la gauche et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé (débranchez la fiche secteur !).
- Laissez refroidir l'eau du réservoir puis videz-le.
- L'appareil dispose d'un système de protection contre les surchauffes. Si l'appareil est allumé alors que le réservoir d'eau est vide ou presque vide, le système s'active automatiquement et il éteint l'appareil. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir. Lorsqu'il est refroidi, il peut à nouveau être rempli d'eau et allumé.

Le système s'active également en cas de dépôt de calcaire. Dans ce cas, videz le réservoir d'eau et laissez refroidir l'appareil. Retirez le calcaire lorsque l'appareil est refroidi (voir chapitre 6.2

« Détartrage »). L'appareil peut être réallumé après le détartrage.

## **Nettoyage et entretien**

### **Consigne de sécurité**

- Vérifiez que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique et qu'il a froidi avant de le nettoyer ou de le réparer.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs et assurez-vous qu'aucune eau n'entre dans l'appareil.
- Protégez-vous contre les chocs électriques en ne plongeant jamais l'appareil, le câble ou la fiche secteur dans de l'eau ni d'autres liquides.

### **! ATTENTION !**

**L'appareil n'est pas conçu pour être lavé directement sous un jet d'eau. N'utilisez donc pas de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !**

## **Nettoyage et détartrage**

### **Nettoyage de l'appareil**

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide et un nettoyant non agressif.
- Nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau avec un nettoyant non agressif et rincez-le avec l'eau du robinet.
- Nettoyez ensuite le robinet en laissant couler de l'eau.
- Utiliser uniquement des chiffons doux et jamais d'éponges ni de nettoyants abrasifs, qui pourraient rayer la surface.
- Après le nettoyage, passez un chiffon doux et sec sur la surface et faites briller.

## **Détartrage**

- Une eau de qualité insuffisante peut entraîner des dépôts de calcaire. Les dépôts de calcaire allongent le temps de chauffe et ils peuvent endommager l'appareil.

## **! ATTENTION !**

**Aucune réclamation ne sera pas acceptée si l'appareil n'a pas été régulièrement détartré selon les indications données dans le mode d'emploi. Notre garantie ne couvre pas ce type de réclamations !**

**Veillez détartrer l'appareil !**

- Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, ajouter du vinaigre ou un autre produit adapté et faites bouillir la solution.
- Ouvrez le robinet pour laisser passer une partie de la solution et éliminer le calcaire qu'elle contient.
- Faites bouillir le reste de la solution encore une ou deux fois.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez la solution et rincez plusieurs fois le réservoir d'eau.

## **REMARQUE !**

**Utilisez une eau filtrée afin d'éviter les dépôts de calcaire !**

## **Consignes de sécurité pour l'entretien**

- Contrôlez régulièrement que la fiche secteur n'est pas endommagée. N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le câble sont endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou un professionnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, contactez votre revendeur ou votre service clientèle.
- Les réparations et les travaux d'entretien de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié, et avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

## **Données techniques**



Matériau

Réservoir d'eau et couvercle Socle  
en acier inoxydable Plastique

Plage de température : 30–100 °C

Capacité : 8 Liter

Puissance : 220-240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 1800 W

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications

techniques !

## Élimination écologique



Le symbole illustré ici et apposé sur l'appareil signifie que ce dernier est classé comme équipement électrique ou électronique. Il ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers ou industriels à la fin de sa durée d'utilisation. La directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) a été instaurée pour que le réemploi des produits se fasse dans le respect des meilleurs procédés de valorisation et de recyclage existants. Cette réglementation permet de traiter les substances dangereuses correctement, de minimiser l'impact environnemental et d'éviter la mise en décharge. Pour plus d'informations sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, veuillez contacter vos autorités locales.

# bono

ENJOY ELECTRICS

## Manuale d'uso



**Distributore di acqua calda**

**HWD-9**

**79070074**

MX Logistika SL spol.s.r.o.,  
Roznavska 32,82104 Bratislava 2-Ruzinov, Slovakia.

[www.moebelix.com](http://www.moebelix.com)

[info@moebelix.at](mailto:info@moebelix.at)

## Note generali

### Avvertenze sul manuale d'uso

Questo manuale d'uso contiene informazioni sul montaggio, sull'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Va pertanto considerato un'importante fonte di informazioni e istruzioni da consultare quando necessario.

Conoscere a fondo le indicazioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso riportate in questo manuale garantisce l'uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Oltre alle informazioni qui riportate è necessario rispettare tutte le norme e disposizioni locali in materia di salute e sicurezza come anche le prescrizioni generali sulla sicurezza.

Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto. È opportuno conservarlo nelle vicinanze dell'apparecchio e renderlo facilmente accessibile a chiunque esegua il montaggio, la pulizia o la manutenzione o utilizzi l'apparecchio.

### Simboli

Questo manuale utilizza simboli per evidenziare importanti indicazioni di sicurezza e avvertenze relative all'apparecchio. È necessario rispettare tassativamente le istruzioni del manuale per prevenire incidenti, danni a persone o danni materiali.



#### **AVVERTENZA!**

**Questo simbolo segnala rischi che potrebbero comportare lesioni. In questi casi è necessario adottare la massima cautela e rispettare le istruzioni.**



#### **AVVERTENZA! Pericolo dovuto a tensione elettrica!**

**Questo simbolo segnala un potenziale pericolo dovuto a tensione elettrica. Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza può comportare lesioni o anche pericoli mortali.**



#### **ATTENZIONE!**

**Questo simbolo evidenzia indicazioni che vanno rispettate per prevenire danni, funzionamento anomalo e/o guasti dell'apparecchio.**

## **NOTA BENE!**

**Questo simbolo evidenzia consigli e informazioni da seguire per garantire il corretto ed efficiente funzionamento dell'apparecchio.**



### **AVVERTENZA! Superficie molto calda!**

**Questo simbolo segnala che durante il funzionamento la superficie dell'apparecchio si riscalda molto. Il mancato rispetto di questa avvertenza può comportare ustioni.**

## **Indicazioni di sicurezza**

Questo paragrafo fornisce una panoramica dei principali aspetti della sicurezza.

Ciascun paragrafo riporta inoltre concrete indicazioni di sicurezza volte a prevenire i pericoli segnalati dai simboli sopra riportati.

È necessario inoltre fare attenzione a tutti i pittogrammi, alle marcature e alle etichette presenti sull'apparecchio, che devono essere sempre leggibili.

Il rispetto di tutte le importanti indicazioni di sicurezza garantisce l'ottimale prevenzione di rischi e il funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio.

## **Note generali**

Questo apparecchio è stato concepito in conformità alle norme tecniche attualmente in vigore. L'utilizzo errato e non conforme può comportare alcuni pericoli.

Per evitare qualsiasi rischio è fondamentale conoscere a fondo i contenuti del manuale d'uso e di conseguenza utilizzare l'apparecchio in modo corretto e sicuro.

Per prevenire qualsiasi rischio e garantire la massima efficienza dell'apparecchio è vietato apportare qualsiasi modifica in autonomia che non sia stata in precedenza autorizzata dal produttore.

Questo apparecchio può essere utilizzato solo se in perfetto stato e in tutta sicurezza.

## **Indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio**

Le indicazioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio si basano sulle

norme dell'Unione Europea vigenti al momento della produzione dell'apparecchio stesso.

In caso di utilizzo in ambito professionale, l'utilizzatore è tenuto a garantire che le menzionate misure di sicurezza sul posto di lavoro siano conformi, per l'intera durata dell'utilizzo, alle norme vigenti e che vengano inoltre rispettate eventuali nuove prescrizioni.

Oltre i confini dell'Unione europea è necessario rispettare le leggi antinfortunistiche vigenti nel rispettivo Paese nonché le norme locali.

Oltre alle indicazioni sulla sicurezza riportate nel manuale d'uso, è necessario rispettare le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche nonché le disposizioni in materia di tutela ambientale.

## **! ATTENZIONE!**

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze in merito solo sotto supervisione o dopo essere state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e dei pericoli legati allo stesso.
- I bambini **NON** devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utilizzatore non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano più di 8 anni e vengano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o con un telecomando a parte.
- L'apparecchio può essere utilizzato unicamente in ambienti interni.
- Conservare con cura il presente manuale, che in caso di cessione dell'apparecchio va consegnato al futuro proprietario.
- Tutte le persone che utilizzano l'apparecchio dovrebbero tenere in considerazione le indicazioni e i consigli riportati nel manuale.

## **Destinazione d'uso**

L'uso sicuro dell'apparecchio è garantito solo se utilizzato in modo conforme alla destinazione d'uso. Gli interventi di carattere tecnico, l'assemblaggio e la manutenzione devono essere effettuati da tecnici

di assistenza qualificati.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso con un timer esterno o un telecomando. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico o luoghi analoghi. come ad esempio:

- cucinotti di uffici, negozi o altre sedi di erogazione servizi;
- in edifici abitativi;
- in hotel, motel e altre strutture ricettive (per l'uso da parte di ospiti o residenti);
- in B&B.

Il distributore di acqua calda è stato concepito esclusivamente per riscaldare e mantenere in temperatura acqua e vino.

È vietato utilizzare il distributore di acqua calda per:

- preparare pasti;
- conservare o riscaldare liquidi pericolosi, combustibili o infiammabili.

## **! ATTENZIONE!**

**Qualsiasi impiego non corrispondente o diverso dalla destinazione d'uso è da considerarsi non conforme ed è pertanto vietato.**

**Resta esclusa qualsiasi pretesa nei confronti del produttore o dei suoi rappresentanti autorizzati relativa a danni riconducibili a uso insolito.**

**L'utilizzatore risponde di qualsiasi danno riconducibile a utilizzo non conforme.**

## Dettagli tecnici

### Componenti

1. Coperchio
2. Maniglia del coperchio
3. Maniglia del contenitore di acqua
4. Contenitore di acqua
5. Regolatore della temperatura
6. Interruttore on/off
7. Spia di controllo del funzionamento
8. Spia di controllo per il mantenimento della temperatura dell'acqua calda (verde)
9. Base
10. Rubinetto
11. Indicatore di livello



### Indicazioni di sicurezza per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

- Controllare che il cavo non sia a contatto con superfici molto calde o bordi/spigoli taglienti.  
Il cavo non deve mai penzolare dal tavolo o piano di lavoro. Fare attenzione a non pestare o a non inciampare sul cavo.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, curvato o attorcigliato e va invece posato sempre srotolato.
- Non appoggiare l'apparecchio o altri oggetti sul cavo.
- Evitare di fare correre il cavo di alimentazione sopra tappeti o sistemi di isolamento termico. Evitare di coprire il cavo. Tenere il cavo lontano dall'area di lavoro ed evitare di immergerlo in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di funzionamento anomalo o dopo che è caduto o rimasto danneggiato.
- Utilizzare esclusivamente accessori o ricambi raccomandati dal produttore. In caso contrario sussistono pericoli per l'utilizzatore nonché il rischio di lesioni come anche di danneggiamento

- dell'apparecchio. In tal caso, inoltre, la garanzia decade.
- Non muovere né inclinare mai l'apparecchio in funzione. Tenere l'apparecchio al riparo dal gelo e dall'umidità.
  - Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
  - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

## **Installazione e alimentazione di corrente**

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione e rimuovere tutti i materiali d'imballo.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo sicuro, non sensibile al calore e in grado di reggere il peso.
- Evitare di posizionare l'apparecchio vicino al bordo di un tavolo per evitare incidenti.
- Non installare mai l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fiamme libere, piani di cottura, stufe o altre fonti di calore.



### **AVVERTENZA! Pericolo dovuto a tensione elettrica!**

**Il montaggio non conforme può causare lesioni! Prima dell'installazione confrontare i dati riportati sull'apparecchio (vedi targhetta) con la rete elettrica locale (vedi targhetta). Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo se i dati corrispondono. L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa correttamente installata e messa a terra. Per scollegare l'apparecchio non tirare mai il cavo ma afferrare sempre la spina.**

- Il circuito della presa di corrente deve essere dotato di protezione di minimo 16 A. Collegare l'apparecchio unicamente a una presa a parete. Non utilizzare prolunghes o ciabatte.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia facilmente accessibile, in modo da staccarla subito all'occorrenza.

## Uso

- Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio lavarlo con acqua calda e un detergente neutro. A seguire sciacquare con acqua corrente e asciugare con cura.
- Riempire il contenitore con acqua potabile (fino alla tacca "MAX").

### **! ATTENZIONE!**

**Utilizzare acqua già calda per accorciare la fase di riscaldamento, e risparmiare così tempo ed energia!**



### **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

**Non superare il limite massimo di riempimento! Se il contenitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire e ustionare.**

- Posizionare il coperchio sul contenitore e ruotarlo in senso orario per chiudere.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente idonea.

### **! ATTENZIONE!**

**Prima di staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, all'interno del contenitore deve essere sempre presente acqua. Non versare nel contenitore acidi, soluzioni saline, oli, nitrati o liquidi analoghi!**

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off
- Impostare la temperatura con l'apposito regolatore.
- La spia rossa di controllo del riscaldamento si accende. L'acqua si scalda fino a raggiungere la temperatura impostata.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia rossa si spegne e si accende la spia verde segnalante la modalità di mantenimento temperatura.



## **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

**Non aprire mai il coperchio con l'acqua in ebollizione. Il vapore che fuoriesce può ustionare le mani, le braccia e il viso!**

- Prima di versare nuovamente acqua nel contenitore spegnere l'apparecchio. A seguire rimuovere il coperchio e versare la quantità d'acqua desiderata.
- Per estrarre acqua calda dal contenitore ruotare il rubinetto in avanti e tenerlo in posizione fino a che il recipiente non si sarà riempito.  
Poi rilasciare il rubinetto, che si richiuderà in automatico.
- Controllare il livello dell'acqua a intervalli regolari, utilizzando l'apposito indicatore.



## **ATTENZIONE!**

**Controllare il livello dell'acqua nel contenitore a intervalli regolari.**

**Non accendere mai l'apparecchio se e il contenitore è vuoto!**

- Il sistema trattiene nel contenitore poco più di un litro d'acqua, quantità che è possibile ridurre inclinando leggermente il contenitore.

•



## **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

**Durante il funzionamento la superficie del contenitore si riscalda fino a raggiungere la temperatura impostata! Non toccare le superfici calde.**

- Quando non si utilizza l'apparecchio ruotare il regolatore della temperatura verso sinistra e staccare l'apparecchio dalla presa (staccare la spina!).
- Lasciare raffreddare l'acqua rimasta nel contenitore e a seguire svuotarlo.
- L'apparecchio è dotato di sistema anti surriscaldamento. Nel caso l'apparecchio venga accidentalmente acceso senza o con poca acqua, il sistema si attiva in automatico e lo spegne. Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'apparecchio. Una volta che si sarà raffreddato, riempire nuovamente d'acqua e a seguire accendere il contenitore.

Il sistema si attiva anche in presenza di depositi di calcare. In tal caso svuotare il contenitore e lasciar raffreddare l'apparecchio. Una volta

che si sarà raffreddato, rimuovere il calcare (vedi paragrafo 6.2 “Decalcificazione”). Una volta rimosso il calcare è possibile riaccendere l’apparecchio.

## **Pulizia e cura**

### **Avviso di sicurezza**

- Prima di pulire o riparare l’apparecchio accertarsi che si sia raffreddato e che la spina sia staccata.
- Evitare l’uso di detergenti aggressivi e di far penetrare acqua nell’apparecchio.
- Proteggersi contro le scosse elettriche evitando di immergere l’apparecchio il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

### **! ATTENZIONE!**

**L’apparecchio non è idoneo per il lavaggio diretto in acqua corrente. Per la pulizia evitare pertanto l’uso di getti d’acqua!**

## **Pulizia e decalcificazione**

### **Pulizia dell’apparecchio**

- Pulire l’apparecchio dopo ogni uso.
- Passare le superfici esterne con un panno morbido inumidito e con un detergente neutro.
- Pulire l’interno del contenitore con un detergente neutro e a seguire sciacquare con acqua pulita.
- A seguire pulire il rubinetto in acqua corrente.
- Utilizzare solo panni morbidi e mai prodotti abrasivi o spugne abrasive che potrebbero graffiare la superficie.
- Dopo la pulizia asciugare e lucidare la superficie con un panno morbido e asciutto.

## **Decalcificazione**

- L’eventuale scarsa qualità dell’acqua può comportare la formazione di calcare. I depositi di calcare allungano il tempo di riscaldamento e possono danneggiare l’apparecchio.

## **! ATTENZIONE!**

**Nel caso l'apparecchio non venga decalcificato a intervalli regolari come descritto nel manuale, qualsiasi reclamo verrà respinto. Segnaliamo che la nostra garanzia non copre questo tipo di reclami! Pertanto è necessario decalcificare l'apparecchio!**

- Riempire il contenitore di acqua pulita, aggiungere aceto o un altro prodotto idoneo e portare a ebollizione la soluzione così ottenuta.
- Aprire il rubinetto per lasciar scorrere parte della soluzione e rimuovere il calcare contenuto.
- Portare a ebollizione la restante soluzione ancora una o due volte.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Gettare la soluzione e sciacquare il contenitore più volte.

## **NOTA BENE!**

**Utilizzare acqua filtrata per prevenire accumuli di calcare!**

## **Indicazioni di sicurezza per la manutenzione**

- Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di componenti o parti danneggiate o usurate. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal distributore o da personale qualificato per prevenire qualsiasi pericolo.
- In caso di danni o di anomalie di funzionamento contattare il rivenditore o la nostra assistenza.
- Le riparazioni e gli interventi di manutenzione vanno effettuati esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi e accessori originali. Non tentare mai di riparare l'apparecchio in autonomia.

## **Dati tecnici**



Materiale

Contenitore dell'acqua e coperchio: acciaio inox

Base: plastica

Range di temperatura: 30-100 °C

Capacità: 8 litri

Potenza: Corrente alternata 220–240 V, 50/60 Hz, 1800 W

Ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica di carattere tecnico.

## Smaltimento ecologico



Il simbolo riportato qui e sull'apparecchio indica che lo stesso è stato classificato come apparecchio elettrico o elettronico. Al termine della sua vita utile, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali.

La Direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) è stata introdotta per recuperare i prodotti utilizzando i migliori processi di recupero e riciclo attualmente disponibili. Questo assicura la corretta gestione delle sostanze pericolose, un minimo impatto sull'ambiente ed evita inoltre il conferimento in discarica dei rifiuti. Per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche o elettroniche, invitiamo a contattare le autorità locali.